

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 77/2010

z dne 19. januarja 2010

o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 452/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz likalnih desk s poreklom, med drugim, iz Ljudske republike Kitajske

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti⁽¹⁾, ki razveljavlja Uredbo Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti⁽²⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 11(4) Uredbe (ES) št. 1225/2009,

ob upoštevanju predloga, ki ga je Komisija predložila po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. VELJAVNI UKREPI

- (1) Trenutno veljavni ukrepi za uvoz likalnih desk s poreklom, med drugim, iz Ljudske republike Kitajske („LRK“), so dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (ES) št. 452/2007⁽³⁾. V skladu z isto uredbo so bile uvedene tudi protidampinške dajatve na uvoz likalnih desk s poreklom iz Ukrajine.

B. SEDANJA PREISKAVA

1. Zahtevki za pregled

- (2) Ta pregled „glede novega izvoznika“ je bil začel na podlagi zahtevka in informacij, ki jih je predložila družba Greenwood Houseware (Zhuhai) Ltd („vložnik“ oziroma „Greenwood Houseware“), proizvajalka izvoznica iz LRK. Vložnik je trdil, da ni bil povezan z nobenim proizvajalcem izvoznikom v LRK, za katerega veljajo protidam-

pinški ukrepi glede likalnih desk. Trdil je tudi, da v obdobju prvotne preiskave („prvotno OP“, tj. obdobje med 1. januarjem 2005 in 31. decembrom 2005) ni izvažal likalnih desk v Skupnost, ampak jih je začel izvažati v Unijo po tem obdobju.

2. Začetek pregleda „glede novega izvoznika“

- (3) Komisija je preučila dokaze, ki jih je predložil vložnik, in ugotovila, da upravičujejo začetek pregleda v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe. Potem ko se je posvetovala s svetovalnim odborom in zadevni industriji Unije dala možnost za pripombe, je Komisija z Uredbo (ES) št. 356/2009⁽⁴⁾ začela pregled Uredbe (ES) št. 452/2007 v zvezi z vložnikom.

- (4) V skladu z uredbo Komisije o začetku pregleda je bila protidampinška dajatev 38,1 % uvedena z Uredbo (ES) št. 452/2007 na uvoz likalnih desk, ki jih proizvaja vložnik, razveljavljena. Hkrati so carinski organi v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe dobili navodilo, da izvedejo ustrezne ukrepe za registriranje tega uvoza.

3. Zadevni izdelek

- (5) Izdelek, ki ga zadeva trenutni pregled, je isti kot izdelek iz preiskave, na podlagi katere so bili uvedeni trenutni ukrepi na uvoz likalnih desk s poreklom, med drugim, iz LRK, tj. likalne deske, prostostoječe ali ne, s sistemom za vsrkavanje odvečne pare ali brez njega in/ali z ogrevalnim sistemom, vključno z rokavniki in njihovimi bistvenimi deli, tj. podnožje, prevleka in odlagalna površina za likalnik, uvrščene v oznake KN ex 3924 90 00, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 in ex 8516 90 00 ter s poreklom iz LRK.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1.

⁽³⁾ UL L 109, 26.4.2007, str. 12.

⁽⁴⁾ UL L 109, 30.4.2009, str. 6.

4. Zadevne stranke

- (6) Komisija je o začetku pregleda uradno obvestila vložnika, industrijo Unije (prek njenih predstavnikov) in predstavnik države izvoznice. Zainteresirane stranke so imele možnost pisno izraziti svoja stališča in zaprositi za zaslišanje.
- (7) Komisija je vložniku poslala tudi obrazec zahtevka za tržno-gospodarsko/individualno obravnavo („TGO/IO“) in vprašalnik ter prejela odgovore v rokih za ta namen.
- (8) Komisija je poiskala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za TGO/IO in ugotovitev dumpinga. Preveritveni obiski so bili opravljeni tako:
- (a) Proizvajalec izvoznik v LRK
- Greenwood Houseware (Zhuhai) Ltd, Ljudska republika Kitajska
- (b) Družbe, povezane s proizvajalcem izvoznikom
- Brabantia S&S, Hong Kong
- Brabantia S&L Belgium NV, Overpelt, Belgija
- Brabantia Belgium NV, Overpelt, Belgija
- Brabantia International BV, Valkenswaard, Nizozemska
- Brabantia Branding BV, Valkenswaard, Nizozemska
- Brabantia Export, Valkenswaard, Nizozemska
- Brabantia S&L (UK) Ltd, Bristol, Združeno kraljestvo
- Brabantia UK Limited, Bristol, Združeno kraljestvo
- (9) Glede na potrebo po določitvi normalne vrednosti za proizvajalca izvoznika v LRK, če mu TGO ne bi bila odobrena, je bil za določitev normalne vrednosti na podlagi podatkov proizvajalca industrije Unije opravljen preveritveni obisk v prostorih naslednje družbe:
- Vale Mill Ltd, Rochdale, Združeno kraljestvo

5. Obdobje preiskave

- (10) Preiskava dumpinga je zajela obdobje od 1. oktobra 2007 do 31. marca 2009 („obdobje preiskave“ ali „OP“).

Uporabljeno je bilo 18-mesečno obdobje preiskave, da bi se podatki uporabili tudi v vzporedni preiskavi v zvezi s povračilom glede vložnika.

C. IZSLEDKI PREISKAVE

1. Status „novega izvoznika“

- (11) Preiskava je potrdila, da vložnik zadevnega izdelka med prvotnim OP ni izvažal in da je v Unijo začel izvažati po tem obdobju. V prvotnem OP je trgovska družba, povezana z vložnikom, izvažala likalne deske, ki jih je kupovala od drugega kitajskega proizvajalca. Vendar je šlo le za trgovsko dejavnost, s katero se ne krši člen 11(4) osnovne uredbe.
- (12) Poleg tega je vložnik dokazal, da ni bil povezan z nobenim od izvoznikov ali proizvajalcev v LRK, za katere veljajo trenutni protidampinški ukrepi na uvoz likalnih desk s poreklom iz LRK.
- (13) Zato se potrди, da je treba vložnika šteti za „novega izvoznika“ v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe.

2. Tržnogospodarska obravnava

- (14) V skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe se v protidampinških preiskavah v zvezi z uvozom s poreklom iz LRK normalna vrednost določi v skladu s členom 2(1) do (6) iste uredbe za tiste proizvajalce, ki dokažejo, da izpolnjujejo merila iz njenega člena 2(7)(c), tj. če dokažejo, da njihova proizvodnja in prodaja podobnega izdelka potekata v razmerah tržnega gospodarstva. Merila so le zaradi lažjega sklicevanja na kratko povzeta takole:

1. poslovne odločitve in stroški se oblikujejo v skladu s tržnimi razmerami, brez večjega vmešavanja države, pri čemer stroški odražajo tržne vrednosti;
2. družbe imajo en sam jasen sklop osnovnih računovodskih evidenc, ki se neodvisno pregledujejo v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi („IAS“) in uporabljajo v vse namene;
3. odsotnost večjih izkrivljanj, prenesenih iz nekdanjega sistema ne-tržnega gospodarstva;

4. pravno varnost in stabilnost zagotavljata stečajno pravo in pravo lastninskih razmerij;
5. menjava valut se izvaja po tržni stopnji.
- (15) Vložnik je zahteval TGO v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe in je bil pozvan, da izpolni obrazec zahtevka za TGO. Družba je v danem roku odgovorila na obrazec zahtevka za TGO.
- (16) Komisija je poiskala vse potrebne informacije in preverila vse informacije iz zahtevka za TGO v prostorih zadevne družbe.
- (17) Štelo se je, da se vložniku TGO ne sme odobriti, ker ne izpolnjuje drugega in tretjega merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe.
- (18) Glede merila 2 se šteje, da je bilo na kraju samem ugotovljeno, da niso bili upoštevani osnovni mednarodni računovodski standardi („IAS“), še zlasti IAS 1 (tj. časovna razmejitev, nasprotna vknjižba, ne dovolj objektiven prikaz transakcij, napačno poročanje o osnovnih informacijah v zvezi z davčnim režimom družbe), tako v računovodskih evidencah kot pri reviziji le-teh, zaradi česar so se pojavili dvomi glede zanesljivosti računovodskih evidenc družbe. Zato je bilo sklenjeno, da družba ni dokazala izpolnjevanja merila 2.
- (19) Glede merila 3 je bilo na kraju samem ugotovljeno, da je družba imela ugodnosti od specifičnih davčnih shem, prenesenih iz sistema ne-tržnega gospodarstva. S preiskavo na kraju samem je bilo ugotovljeno, da vložnik v OP ni plačal nobenega davka na dobiček, saj sta takrat tekli prvi dve dobičkonosni leti posebnega davčnega programa za tuje družbe („prvi dve leti brez davka, nato tri leta polovična davčna stopnja“), po katerem so družbe oproščene davka na dobiček prvi dve dobičkonosni leti, nato pa naslednja tri leta plačujejo polovico zadevne davčne stopnje (določene na 25 %), kar v tem primeru pomeni, da bo za družbo veljala za 50 % nižja stopnja davka na dobiček do leta 2012. Družbi ravno tako ni bilo treba plačevati vrste davkov, vključno z občinskim davkom za vzdrževanje, pristojbino za zaščito obrežja, carino in TVA pri nakupih opreme. S preiskavo so bila ugotovljena tudi velika izkrivljanja glede pravic do uporabe zemljišč („LUR“) v zvezi z vložnikom, zato je bilo sklenjeno, da pravica do uporabe zemljišč ni skladna z razmerami tržnega gospodarstva. Glede na zgoraj navedeno je bilo zato sklenjeno, da družba ni dokazala izpolnjevanja merila 3.
- (20) Vložnik in industrija Unije sta imela možnost predložiti pripombe na navedene ugotovitve. Industrija Unije se je strinjala z navedenimi ugotovitvami, vendar je tudi trdila, da bi Komisija morala oceniti učinek izkrivljenih cen jekla na kitajskem trgu. Glede merila 2 je vložnik trdil, da izpolnjuje standarde IAS, v zvezi z merilom 3 pa je predložil pripombe in pojasnila v zvezi s svojim davčnim režimom in vprašanji glede LUR, ki jih je postavila Komisija.
- (21) V zvezi s pripombami industrije Unije se opozarja, da vprašanje izkrivljenih cen jekla na kitajskem trgu ni bilo preučeno zaradi drugih očitnih pomanjkljivosti, ugotovljenih v zvezi s TGO. O tem zato ni bila sprejeta nobena ugotovitev.
- (22) Komisija je pozorno pregledala in preučila pripombe, ki jih je predložil vložnik. Glede merila 2, pojasnila vložnika niso spremenile dejstev, na podlagi katerih so bile ugotovljene nedoslednosti, za pojasnila ustreznih pravil IAS pa je bilo ugotovljeno, da niso relevantna. Glede merila 3 in zlasti pristojbine za zaščito obrežja, carin in oprostitev TVA, so bila pojasnila in informacije, ki jih je zagotovil vložnik, sprejete. Vendar pa druga pojasnila in informacije, ki jih je predložil vložnik, ne spreminjajo ugotovitev o očitnih pomanjkljivostih, povezanih z merilom 3, zlasti da se zemljišča dodeljujejo zasebnim družbam, da se javni objekti gradijo brez nadomestila in da se cene LUR niso dovolj gibale. Glede na ostale očitne pomanjkljivosti, povezane z merilom 3, se še naprej šteje, da to merilo ni bilo izpolnjeno.
- (23) Na podlagi zgoraj navedenega je bilo sklenjeno, da vložnik ni dokazal izpolnjevanja vseh meril iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, zato mu ni bilo možno odobriti TGO.

3. Individualna obravnava

- (24) V skladu s členom 9(5) osnovne uredbe se za države, ki jih zajema člen 2(7)(a) iste uredbe, po potrebi uvede dajatev na ravni države razen v primerih, ko družbe dokažejo izpolnjevanje vseh meril iz njenega člena 9(5), in se jim zato odobri IO.
- (25) Družba Greenwood Houseware je zaprosila tudi za IO, če ji ne bi bila odobrena TGO.
- (26) Na podlagi razpoložljivih informacij je bilo ugotovljeno, da družba izpolnjuje zahteve iz člena 9(5) osnovne uredbe. Zato je bilo sklenjeno, da se vložniku lahko odobri IO.

4. Normalna vrednost

4.1 Primerljiva država

- (27) V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe je pri uvozu iz držav z netržnim gospodarstvom in kadar ni mogoče odobriti TGO za države iz člena 2(7)(b) osnovne uredbe normalno vrednost treba določiti na podlagi cene ali konstruirane vrednosti v primerljivi državi.
- (28) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da namerava uporabiti Turčijo kot ustrezno primerljivo državo za določitev normalne vrednosti za LRK, in pozvala zainteresirane strani, da na to podajo pripombe. Turčija je bila že v prvotni preiskavi uporabljena kot primerljiva država.
- (29) Glede izbora Turčije kot primerljive države za določitev normalne vrednosti ni bila prejeta nobena pripomba.
- (30) Komisija je prosila za sodelovanje proizvajalce iz Turčije. Pisma in zadevni vprašalniki so bili poslani trem družbam v Turčiji. Nobena od teh družb ni sodelovala pri preiskavi ali predložila relevantnih informacij. Komisija je ponovno stopila v stik z vsemi znanimi proizvajalci v Turčiji, vendar ni prejela nobenega odgovora. Industrija Unije in vložnik sta bila obveščena o navedenem in pozvana, da predložita relevantne pripombe v zvezi z metodami, ki jih je treba uporabiti za izbiro tretje države s tržnim gospodarstvom. Komisija ni prejela nobenih pripomb.
- (31) Glede na zgoraj navedeno, se je štelo za ustrezno, da se v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe industrijo Unije vpraša, ali ima namen sodelovati, da se Komisiji zagoto-

vijo potrebne informacije za določitev normalne vrednosti.

- (32) Proizvajalcem industrije Unije so bila poslana pisma in ustrezni vprašalniki za zagotovitev potrebnih informacij za določitev normalne vrednosti, družbi Greenwood Houseware pa je bila omogočena predložitev pripomb.
- (33) Družba Greenwood Houseware ni poslala pripomb o uporabi informacij, pridobljenih od industrije Unije za določitev normalne vrednosti.
- (34) Eden evropski proizvajalec je pravočasno predložil vse potrebne informacije za določitev normalne vrednosti in se strinjal s sodelovanjem v preiskavi. Zato je bilo sklenjeno, da se normalna vrednost določi na tej podlagi.

4.2 Določitev normalne vrednosti

- (35) Po odločitvi za uporabo podatkov industrije Unije je bila normalna vrednost izračunana na podlagi informacij, preverjenih v prostorih sodelujočega proizvajalca Unije Vale Mill Ltd.
- (36) Ugotovilo se je, da je bila domača prodaja proizvajalca Unije podobnega izdelka reprezentativna v primerjavi z zadevnim izdelkom, ki ga je proizvajalec izvoznik iz LRK izvažal v Unijo.
- (37) V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe je bila normalna vrednost za LRK določena na podlagi preverjenih informacij, prejetih od edinega sodelujočega proizvajalca Unije, tj. na podlagi cen, ki so bile plačane ali se plačujejo na trgu Unije za primerljive vrste izdelkov, če se ugotovi, da je bila prodaja opravljena v običajnem poteku trgovine, ali na podlagi konstruiranih vrednosti, če ni bila ugotovljena domača prodaja v običajnem poteku trgovine za primerljive vrste izdelka, tj. na podlagi stroškov proizvodnje likalnih desk, ki jih je imel proizvajalec Unije, h katerim se prišteje razumen znesek za prodajne, splošne in upravne stroške („PSA“) in dobiček. Uporabljena stopnja dobička je skladna s stopnjo, uporabljeno v prvotni preiskavi.

5. Izvozna cena

- (38) Vložnik je ves izvoz v Unijo opravil prek povezanih trgovskih in posredniških družb s sedežem zunaj (ena družba s sedežem v Hong Kongu) in znotraj Unije (25 družb s sedežem v različnih državah članicah Unije).

(39) Ker je bil ves izvoz v Unijo opravljen prek povezanih trgovskih družb, so se izvozne cene določile na podlagi cen izdelka, po katerih so ga povezane trgovske družbe prodale prvemu neodvisnemu kupcu v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe.

(40) Družba Greenwood Houseware je za prodajo prvemu neodvisnemu kupcu v Uniji uporabljala veliko število povezanih družb. Zadevni izdelek je najprej dala v prosti promet v Uniji družba, povezana z družbo vložnico, nato pa je bil izdelek prodan različnim povezanim družbam, ki so izvajale trgovanje in druge dejavnosti za vložnika v različnih državah članicah Unije. Vložnik je zaprosil za omejitev izračuna dampinga na transakcije, ki so se nanašale na njegove tri glavne povezane stranke, ki so prodajo opravljale na Nizozemskem, v Združenem kraljestvu in Belgiji, in so predstavljale večino prodaje vložnika v Uniji. Glede na veliko skupno število povezanih prodajnih strank in časovnih omejitev za končanje preiskave se šteje za ustrezno, da ugotovitve o dampingu temeljijo na zgoraj navedenih glavnih trgih vložnika v Uniji. Komisija je preiskala ves izvoz iz LRK prek Hong Konga vse do trenutka, ko je bil zadevni izdelek dan v prosti promet v Uniji in preprodan različnim trgovskim družbam vložnika. Šele takrat je Komisija omejila oceno dampinga na zgoraj navedene tri glavne trge.

(41) Zato in v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe so bile izvozne cene konstruirane na podlagi cen, po katerih je bil uvožen izdelek prvič naprej prodan neodvisnim kupcem na Nizozemskem, v Združenem kraljestvu in Belgiji. Treba je bilo odšteti vse stroške, nastale med uvozom in nadaljnjo prodajo, vključno s prodajnimi, splošnimi in administrativnimi stroški, ki so jih imele uvozne družbe v OP. Ti stroški so bili preverjeni na kraju samem v prostorih zadevnih družb.

(42) Prav tako je bilo treba odšteti stopnje dobička, ki zajemajo transakcije vložnika v zvezi z zadevnim izdelkom v OP. V zvezi s tem dejanskega dobička povezanih trgovcev ni bilo možno uporabiti, ker so bile stopnje dobička zaradi odnosa med proizvajalcem izvoznikom in povezanimi trgovci nezanesljive. Poleg tega je družba na kraju samem pojasnila, da običajno ne knjiži takšnih stopenj dobička tako, kot zahteva preiskava. Zato je vložnik predlagal, naj Komisija uporabi normalno stopnjo dobička, uporabljeno v prejšnji preiskavi. Ker ni bilo drugih podatkov, kot je pojasnjeno zgoraj, je bilo sklenjeno, da se uporabi stopnja iz prvotne preiskave.

6. Primerjava

(43) V skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe je bila stopnja dampinga za družbo Greenwood Houseware

določena na podlagi primerjave tehtane povprečne normalne vrednosti glede na vrsto izdelka s tehtano povprečno izvozno ceno glede na vrsto izdelka, kot je določeno zgoraj.

(44) Primerjava je bila narejena na osnovi franko tovarna in na isti ravni trgovine.

(45) Da bi zagotovili pošteno primerjavo med normalno vrednostjo in izvozno ceno, se v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe v obliki prilagoditev ustrezno upoštevajo razlike, ki vplivajo na cene in primerljivost cen. Po potrebi in kadar je bilo to utemeljeno, so se odobrila nadomestila za razlike v neposrednih davkih, stroških za prevoz in zavarovanje, manipulativnih stroških, stroških za natovarjanje in drugih tozadevnih stroških, stroških za pakiranje, stroških za kredite, stroških za garancije in jamstva ter za razlike v provizijah.

7. Stopnja dampinga

(46) S primerjavo je bil ugotovljen damping. Stopnja dampinga, izražena kot odstotek neto cene franko meja Evropske unije, dajatev neplačana, je 22,7 %.

D. NAKNADNO POBIRANJE PROTIDAMPINŠKE DAJATVE

(47) Glede na zgornje ugotovitve se protidampinška dajatev, ki se uporablja za vložnika, retroaktivno obračuna za uvoz zadevnega izdelka, za katerega velja registracija v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 356/2009.

E. RAZKRITJE

(48) Zainteresirane stranke so bile obveščene o osnovnih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se je nameravala uvesti spremenjena protidampinška dajatev na uvoz likalnih desk vložnika in izvesti retroaktiven obračun te dajatev za uvoz, za katerega velja registracija.

(49) Vsem zainteresiranim strankam je bila dana možnost predložiti pripombe. Njihove pripombe so bile preučene in po potrebi upoštevane, vendar pa niso takšne, da bi spremenile sklepe.

(50) V skladu s členom 11(2) osnovne uredbe ta pregled ne vpliva na datum prenehanja veljavnosti ukrepov, ki so bili uvedeni z Uredbo (ES) št. 452/2007 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Preglednica iz člena 1(2) Uredbe (ES) št. 452/2007 se spremeni tako, da se vstavi naslednje besedilo:

„Država	Proizvajalec	Stopnja dajatve (%)	Dodatna oznaka TARIC
LRK	Greenwood Houseware (Zhuhai) Ltd	22,7 (*)	A953

(*) Uvedena protidampinška dajatev se retroaktivno obračuna za uvoz zadevnega izdelka, ki je bil registriran v skladu s členom 3 Uredbe Komisije (ES) št. 356/2009 (**). Carinski organi so dobili navodilo, da nehajo registrirati uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki ga proizvaja družba Greenwood Houseware (Zhuhai) Ltd.

(**) UL L 109, 30.4.2009, str. 6.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. januarja 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO